Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

_____ Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Отражение общемировых литературных тенденций в литературе страны изучаемого иностранного языка»

Уровень основной профессиональной образовательной программы: бакалавриат
Направление подготовки: 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА
Направленность (профиль) подготовки Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)
Форма обучения очная
Сроки освоения ОПОП нормативный срок обучения 4 года
Институт Институт иностранных языков
Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2018

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Отражение общемировых литературных тенденций в литературе страны изучаемого иностранного языка» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- систематизацию опыта чтения и обсуждения классических и современных художественных произведений на предыдущих стадиях обучения;
- формирование у студентов представления о смене эстетических тенденций и литературных стилей, о развитии и преобразовании жанров в разные эпохи;
- обучение студентов умению устанавливать кросскультурные связи и определять глобальный потенциал литературы.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина «Отражение общемировых литературных тенденций в литературе страны изучаемого иностранного языка» относится к вариативной части, к дисциплинам по выбору блока 1.

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Практический курс ИЯ (1-7 семестры)
История и культура стран изучаемого иностранного языка
Стилистика
История литературы стран изучаемого языка

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Лингвокультурный аспект дискурса как отражение его прагматической сущности
Характеристики письменных жанров под углом зрения лингвистики

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК) и общепрофессиональных (ОПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	Владеть
1	ОК-9	Способность занимать гражданскую позицию в социально-конфликтных ситуациях	- основные этапы политического развития США - исторические события 18-19 вв.	- анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы	- приемами применения общих законов развития к конкретному историческому материалу; - методикой исторического подхода для изучения социокультурных изменений
2	ОК-10	Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	- содержание основных государственных законов и принципов права; - различия в подходах к классификации типов правления	- выбирать средства культурного информирования окружающих в переводческой деятельности	- средствами определения смысла и урока, выраженного автором художественными средствами; - навыками обращенности в устной и письменной коммуникации, способствующими пониманию
3	ОК-11	Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	- возможности профессионального совершенствования и карьерного роста	- находить ресурсы для повышения уровня своего профессионализма в филологии и истории - комбинировать приемы при переводе и адаптации литературного текста	- навыками опознавания и интерпретации стилистических приемов, характерных для литературных направлений и индивидуальных авторов
4	ОПК-14	Владение основами современной информационной и библиографической культуры	-специфику художественного и информативного дискурса, виды функциональных стилей, жанровые разновидности текстов, их характеристики на разных уровнях языка. -возможности интерпретации текстов различных стилей и	-соблюдать стилистику источника при передаче его сути средствами иных функциональных стилей (пересказ, адаптация) - контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих	- методиками и приемами прагматического анализа текста в соответствии с поставленными целями; - навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной и

			жанров	решений;	специальной литературе.
5	ОПК-16	Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	- поисковые средства Интернета и библиотечных классификаторов; - типы и виды конфликтов, лежащих в основе литературного произведения	- определять актуальность информации - определять коммуникативное намерение высказывания и замысел автора - правильно оформлять результаты собственного исследования	- навыками корректировки и структурирования устного и письменного высказывания научного типа дискурса; - навыками формирования тезисов научного текста
6	ОПК-17	Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично представлять результаты собственного исследования	- основные этапы культурного развития западной цивилизации; -основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов; - приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в устном и письменном высказывании).	-воспроизводить связные высказывания (тексты), опираясь на правила синтаксиса -анализировать сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, в соответствии с разными коммуникативными ситуациям.	-навыками синтаксического развертывания высказывания; - основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста.

2.5.Карта компетенций дисциплины

Карта компетенций дисциплины					
«Отражение общемировых литературных тенденций в литературе страны изучаемого иностранного языка»					
Цели изучения дисциплины: • систематизация опыта чтения и обсуждения классических и современных художественных произведений на предыдущих стадиях обучения; • формирование у студентов представления о смене эстетических тенденций и литературных стилей, о развитии и преобразовании жанров в разные эпохи; • обучение студентов умению устанавливать кросскультурные связи и определять глобальный потенциал литературы.					
В процессе освоения данного курса студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-9	Обладать способностью занимать гражданскую позицию в социально-конфликтных ситуациях	**Знать** - основные этапы политического развития США - исторические события 18-19 вв. **Уметь** - анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы - приемами применения общих законов развития к конкретному историческому материалу **Владеть** - методикой исторического подхода для изучения социокультурных изменений	Практические занятия. Подготовка к написанию эссе.	зачет.	**Пороговый уровень** **способен** дать определение основных культурно-исторических эпох **способен описать** в общих чертах основные признаки эстетического направления; **способен систематизировать** технологии приобретения и использования гуманитарных и социальных знаний. **Повышенный уровень** **способен описать** последовательность смены и проанализировать последствия изменений; **способен анализировать** мировоззренческие и социально значимые эстетические проблемы и сопоставлять точки зрения на их решение;

					способен дать оценку эффективности технологий приобретения и использования гуманитарных и социальных знаний
ОК-10	Способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	**Знать** - содержание основных государственных законов и принципов права; - различия в подходах к классификации типов правления **Уметь** - выбирать средства культурного информирования окружающих в переводческой деятельности -воспроизводить связные высказывания (тексты), опираясь на правила синтаксиса **Владеть** - средствами определения смысла и урока, выраженного автором художественными средствами; - навыками обращенности в устной и письменной коммуникации, способствующими пониманию	Практические занятия. Подготовка к написанию эссе.	Зачет	**Пороговый уровень** **способен перечислить** основные этапы культурного развития человечества; **умеет** описывать в общих чертах культурологические данные; **способен систематизировать** различия изучаемых культур. **Повышенный уровень** **способен описать** основные этапы культурного развития человечества; **умеет анализировать** культурологические данные и применять их в профессиональной деятельности; **способен сравнивать и давать** самостоятельную **критическую оценку** различиям изучаемых культур
ОК-11	Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать	**Знать** - возможности профессионального совершенствования и карьерного роста **Уметь** - находить ресурсы для повышения уровня своего профессионализма в филологии и истории - комбинировать приемы при переводе и адаптации литературного текста **Владеть** - навыками опознавания и	Практические занятия. Подготовка к написанию эссе.		**Пороговый уровень** **способен описать в общих чертах** этапы научного историко-филологического исследования; **способен систематизировать**. Ресурсы, предложенные преподавателем для мини-исследования **Повышенный уровень** **способен описать**; **умеет применять** анализ и синтез

	средства саморазвития	интерпретации стилистических приемов, характерных для литературных направлений и индивидуальных авторов			информации на основе теоретических знаний; **способен** сопоставлять **в диахронии** творчество писателей (британских и английских)в идейно-художественном плане
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-14	Основы современной информационной и библиографической культуры	**Знать** -специфику художественного и информативного дискурса, виды функциональных стилей, жанровые разновидности текстов, их характеристики на разных уровнях языка. -возможности интерпретации текстов различных стилей и жанров **Уметь** -соблюдать стилистику источника при передаче его сути средствами иных функциональных стилей (пересказ, адаптация) - контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений; **Владеть** -методиками и приемами прагматического анализа текста в соответствии с поставленными целями. - навыками поиска информации в лексикографических источниках,	Практические занятия. Подготовка к написанию эссе.	Зачет	**Пороговый уровень** **способен дать определение** ресурсам справочного характера и сайтам в сети Интернет; **интерпретирует** коммуникативное намерение и замысел произведения; **систематизирует** приемы работы со справочниками. **Повышенный уровень** **способен оценить** филологические ресурсы и принять решение об их актуальности для конкретного исследования; **способен критически исследовать** эссе, рецензии, разделы учебника; **систематизирует** цитаты из текста произведения**, и оценивает** их уместность для выводов автора.

		справочной и специальной литературе.			
ОПК-16	Стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	**Знать** - поисковые средства Интернета и библиотечных классификаторов - типы и виды конфликтов, лежащих в основе литературного произведения **Уметь** - определять актуальность информации - определять коммуникативное намерение высказывания и замысел автора - правильно оформлять результаты собственного исследования -контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений; **Владеть** - навыками корректировки и структурирования устного и письменного высказывания научного типа дискурса; - навыками формирования тезисов научного текста.	Практические занятия. Подготовка к написанию эссе.	Зачет	**Пороговый уровень** **способен дать определение** культурных традиций и инноваций; **способен описывать** ресурсы библиотек, направленность научных журналов; **способен предложить** способы нахождения и обработки научного и учебного материала в условиях поликультурной образовательной среды. **Повышенный уровень** **способен использовать** справочные ресурсы для постановки гипотез; **способен** критически **исследовать и оценить** культурные контексты, в которых протекал литературный процесс; **способен сравнивать и давать** эстетическую **оценку** реализации авторского замысла через анализ его художественной формы.
ОПК-17	Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично представлять результаты собственного исследования	**Знать** - основные этапы культурного развития западной цивилизации -основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов - приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в устном и письменном высказывании) **Уметь** -анализировать сложные связные	Традиционные практические занятия. Подготовка к написанию эссе. Интерактивное занятие («Пересечение тем»).	Зачет	**Пороговый уровень** **способен перечислить** основные художественные школы в истории литературы США; **способен использовать** факты для разработки учебных ресурсов; **способен систематизировать** современные технологии взаимодействия с участниками культурно-просветительской деятельности. **Повышенный уровень**

		высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, в соответствии с разными коммуникативными ситуациями. **Владеть** -навыками синтаксического развертывания высказывания - основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста			**способен сопоставлять** характеристики литературного процесса в нескольких странах; **способен использовать** современные способы при разработке и использовании ресурсов для культурно-просветительской деятельности; **способен** мотивировать учащихся и обеспечивать их успешное взаимодействие с другими участниками культурно-просветительской деятельности.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №8
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	**42**	42
В том числе:		
Лекций (Л)	14	14
Практические занятия (ПЗ)	28	28
2. Самостоятельная работа студента (всего)	**30**	**30**
В том числе:		
СРС в семестре:	**28**	**28**
подготовка к устному собеседованию по плану-конспекту практического занятия	9	9
Внеаудиторное чтение	6	6
Подготовка к написанию эссе	3	3
Конспектирование критических источников	3	3
СРС в период сессии:	**9**	9
Подготовка к зачету	9	9
Вид промежуточной аттестации: зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	**72 ч.**	**72 ч.**
	2 з.е.	**2 з.е.**

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
8	1	Особенности развития мировой литературы. Британская и американская литература	Периодизация мировой литературы. Взаимосвязь американской и европейской литературы. Особенности развития литературы Великобритании и США.
8	2	Направление романтизма в поэзии Великобритании и США.	Характеристика романтизма, как литературного направления. Поэтические школы в романтизме. Особенности творчества Дж. Г. Байрона, У. Водсворта, П. Б. Шелли, В. Скотта; Э. А. По и Г. Лонгфелло. Знакомство с биографией, библиографией и стилем изучаемых авторов.
8	3	Направление романтизма в прозе	Характеристика творчества Дж. Остин, В. Ирвинга и Ф. Купера. Знакомство с биографией, библиографией и

		Британии и Америке.	стилем изучаемых авторов.
8	4	Особенности реализма в британской и американской литературе.	Характеристика направления реализма. Творчество сестер Бронте и Т. Гарди; М. Твена, О. Генри и Дж. Лондона. Знакомство с биографией, библиографией и стилем изучаемых авторов.
8	5	Направление модернизма в литературе Великобритании и США	Отличие модернизма от реализма. Основные черты модернизма. Особенности творчества В. Вульф, Т. Элиота и О. Хаксли; Ф. С. Фитцджеральд и У. Фолкнер. Знакомство с биографией, библиографией и стилем изучаемых авторов.
8	6	Британская и американская литература постмодернизма.	Особенности постмодернизма, как направление. Отличие постмодернизма от модернизма. Творчество У. Голдинга и Дж. Апдайка. Знакомство с биографией, библиографией и стилем изучаемых авторов.
8	7	Антиутопии в современной художественной литературе	Защита презентаций.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)*
		Л	С	СРС	Всего	
1	2	3	4	5	6	7
1	Особенности развития мировой литературы. Британская и американская литература	2	4	4	10	1-2 нед. Конспектирование критических источников
2	Направление романтизма в поэзии Великобритании и США.	2	4	4	10	3-4 нед. Внеаудиторное чтение, подготовка к устному собеседованию
3	Направление романтизма в прозе Британии и Америке.	2	4	4	10	5-6 нед. Разработка презентаций, внеаудиторное чтение, подготовка к устному собеседованию
4	Особенности реализма в британской и американской литературе.	2	4	4	10	7-8 нед. Внеаудиторное чтение, подготовка к устному собеседованию
5	Направление модернизма в литературе Великобритании и США	2	4	4	10	9-10 нед. Внеаудиторное чтение, конспектирование критических источников
6	Британская и американская литература постмодернизма.	2	4	4	10	11-12 нед. Внеаудиторное чтение, подготовка к устному собеседованию, разработка презентаций
7	Антиутопии в современной художественной литературе	2	2	4	8	13-14 неделя Внеаудиторное чтение, конспектирование

						критических источников
	Предзачетное повторение и обобщение	0	2	2	4	
	ИТОГО	**14**	**28**	**30**	**72**	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ.

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
2.	3.	4	5
1	Особенности развития мировой литературы. Британская и американская литература	Подготовка к устному собеседованию Внеаудиторное чтение Подготовка к зачету	2 1 1
2	Направление романтизма в поэзии Великобритании и США.	Подготовка к устному собеседованию Внеаудиторное чтение Подготовка к написанию эссе. Подготовка к зачету	1 1 1 1
3	Направление романтизма в прозе Британии и Америке.	Подготовка к устному собеседованию Внеаудиторное чтение Конспектирование критических источников Подготовка к зачету	1 1 1 1
4	Особенности реализма в британской и американской литературе.	Подготовка к устному собеседованию Внеаудиторное чтение Конспектирование критических источников Подготовка к зачету	1 1 1 1
5	Направление модернизма в литературе Великобритании и США	Внеаудиторное чтение Подготовка к устному собеседованию Подготовка к написанию эссе. Подготовка к зачету	1 1 1 1
6	Британская и американская литература постмодернизма.	Подготовка к устному собеседованию Внеаудиторное чтение Конспектирование критических источников	1 1 1

		Подготовка к зачету	1
7	Антиутопии в современной художественной литературе	Подготовка к устному собеседованию Подготовка к написанию эссе Подготовка к зачету	2 1 1
8	Предзачетное повторение и обобщение	Подготовка к зачету	2
	Итого в семестре		**30**

3.2. График работы студента

Семестр №8

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Внеаудиторное чтение	ВЧ		ВЧ	ВЧ	ВЧ		ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ		ВЧ		ВЧ	
Подготовка к устному собеседованию	С	С		С	С		С	С		С			С		
Конспектирование критических источников	К		К			К				К					К
Подготовка к написанию эссе	Э		Э						Э						

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) Дистанционный курс «Зарубежная литература. Литература страны изучаемого языка» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2/course/view.php?id=625 – Материалы по темам учебного курса, ссылки на внешние библиотеки и источники, планы семинарских занятий по английской литературе, с классификатором по эпохам. – Темы 1-10, 12.

2) Adventures in American Literature. [Электронный ресурс]. – Режим доступа http://everything2.com/title/Adventures+in+American+Literature . Классическая хрестоматия художественной литературы, рекомендуется использование текстов

3) Ресурсный агрегатор «Voice of the Shuttle» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://vos.ucsb.edu – ресурс, содержащий ссылки она обширную библиотеку научных и учебно-методических трудов и справочной литературы по англоязычной литературе, с классификатором по эпохам и жанрам. Списки статей постоянно обновляются.

4) Учебные пособия по классическим произведениям мировой литературы SparkNotes: Today's Most Popular Study Guides [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.sparknotes.com/lit/ (для подготовки к семинарам).

3.3.1.Контрольные работы/рефераты

Написание рефератов не предусмотрено. В ходе изучения дисциплины предполагается проведение минитестов по материалам лекций и семинаров (5 неделя), которые выполняются в виде заданий с закрытыми ответами (множественный выбор, однозначный ответ).

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (см.Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Автор(ы) Наименование Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Рабинович В. С. История зарубежной литературы XIX века [Текст]: романтизм: учебное пособие / М-во образования и науки РФ, Уральский федеральный ун-т им. Б.Н. Ельцина. - 2-е изд., стер.- Москва: Флинта: Наука, 2016.	1-4	8	7	-
2	Хализев В.Е. Теория литературы. М.: Высшая школа, 2005 и др. изд.	1, 7	8	7	1
3	Brodey K., Malgaretti F. Focus on English and American Literature. М.: Айрис-Пресс, 2003.	1-7	8	7	1

5.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы) Наименование Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Башкатова Ю.А. История литературы Великобритании и США XIX-XXI вв.: интерпретация текста [Электронный ресурс]: учебное пособие. Кемеровский государственный ун-т. - Кемерово: КГУ, 2014	2-5	8	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=276008 (18.10.2018).	
2	Утевская Н.Л. English and American Literature. СПб: Антология, 2009	3-7	8	3	1

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://www.book.ru (дата обращения: 15.04.2018).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: https://dlib.eastview.com (дата обращения: 15.04.2018).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2 (дата обращения: 15.11.2018).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://znanium.com (дата обращения: 15.11.2018).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3 (дата обращения: 15.04.2018).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2018).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: http://diss.rsl.ru (дата обращения: 15.04.2018).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: https://www.biblio-online.ru (дата обращения- 20.04.2018).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: http://elibrarv.ru/defaultx.asp , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/ , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: http://prezentacya.ru , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: https://infourok.ru/biblioteka , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: http://window.edu.ru , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

6. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. — Режим доступа: http://www.ict.edu.ru , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

7. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: https://infourok.ru. свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

8. Качество и образование [Электронный ресурс] : сайт. - Режим доступа: http://www.tqm.spb.ru , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: http://www.school.edu.ru , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

10. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

11. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: http://fcior.edu.ru , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

5.5. Периодические издания, имеющиеся в библиотеке университета

1. Хань Линьгэн. Комплексный подход к анализу короткого рассказа (на примере рассказа Э. Хемингуэя “Soldier’s Home”) // Иностранные языки в высшей школе. - 2016. - № 3. - С. 107-112.
2. Золян С.Т. Текстоцентричная семантика и теория перевода // Иностранные языки в высшей школе. - 2013. - № 2. - С. 11-18.

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1.2 Требования к аудиторным помещениям для проведения занятий:
В соответствии с санитарно-гигиеническими требованиями и академической целесообразностью.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных занятий: мультимедийный проектор, экран настенный, ноутбук или оборудованная аудитория для демонстрации презентаций в программе PowerPoint.

6.3. Требования к обеспечению самостоятельной работы:
Библиотека университета и Института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в Интернет)

7.Образовательные технологии

(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия (семинары)	Большую часть курса занимают интерактивные лабораторные занятия. Цель семинара по дисциплине – обмен читательского опыта и связь его с фактическими материалами, представленными в лекции, учебниках и справочной литературе. Готовясь к практическому занятию, обучаемым следует распределить усилия на получение теоретических основ, подкрепление их примерами и решение эвристических проблем, связанных с воздействием литературного искусства на читателя. Конспектирование при подготовке к семинару включает составление тезисного плана, отражающего структуру произведений (жанров) литературы США и добавление цитат и примеров для обоснования своих суждений литературно-критического характера. Чтение источников – это сами классические книги и значимая в культурной истории литературная критика. Следует обращать внимание на то, как искусство воспринималось по-разному в разные эпохи, что открывалось в классике критикам следующих поколений и эпох. После изучения половины курса планируется проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях оценки усвоения блока практических занятий.
Тестирование	При подготовке к тесту не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).
Подготовка к зачету	После изучения дисциплины предполагается устный зачет. Для подготовки к сдаче зачета обучающимся сообщают список вопросов по изученному модулю дисциплины. На экзамене разрешается пользоваться текстами произведений в оригинале и в переводах, но не критическими материалами. *Примерный* перечень вопросов для зачета содержится в фонде оценочных средств, приложенном к данной программе.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- Чтение лекций с использование слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов, аудио- и видеоматериалов;

- Консультирование студентов посредством Интернет-групп и электронной почты;
- Сообщение студентам ссылок на текстологически выверенные источники и вспомогательные материалы, имеющиеся в свободном или авторизованном сетевом доступе;
- Оцифровка и методическая обработка данных при создании компьютерных презентаций.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса (указывается при наличии):

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);
Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);
Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);
PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);
Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости

8 семестр

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Особенности развития мировой литературы. Британская и американская литература	ОК-9, ОПК-14, ОПК-16	зачет
2.	Направление романтизма в поэзии Великобритании и США.	ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОПК-17	зачет
3	Направление романтизма в прозе Британии и Америке.	ОК-11, ОПК-14, ОПК-17	зачет
4	Особенности реализма в британской и американской литературе.	ОК-11, ОПК-14, ОПК-16	зачет
5	Направление модернизма в литературе Великобритании и США	ОК-10, ОПК-14, ОПК-16	зачет
6	Британская и американская литература постмодернизма.	ОК-11, ОПК-14	зачет
7	Антиутопии в современной художественной литературе	ОК-11, ОПК-17	зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетен-ции	**Содержание компетенции**	**Элементы компетенции**	**Индекс элемента**
ОК-9	Способность занимать гражданскую позицию в социально-конфликтных ситуациях	*Знать*	
		- основные этапы политического развития США	ОК-9 З1
		- исторические события 18-19 вв.	ОК-9 З2
		Уметь	
		Анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы	ОК-9 У1
		оценивать новаторство и место произведения в национальной традиции и мировой культуре.	ОК-9 У2
		Владеть	
		- приемами применения общих законов развития к конкретному историческому материалу	ОК-9 В1
		методикой исторического подхода для изучения социокультурных изменений	ОК-9 В2

ОК-10	Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	*Знать*	
		- содержание основных государственных законов и принципов права;	ОК-10 З1
		- различия в подходах к классификации типов правления	ОК-10 З2
		Уметь:	
		- выбирать средства культурного информирования окружающих в переводческой деятельности	ОК-10 У1
		-воспроизводить связные высказывания (тексты), опираясь на правила синтаксиса	ОК-10 У2
		Владеть:	
		- средствами определения смысла и урока, выраженного автором художественными средствами;	ОК-10 В1
		- навыками обращенности в устной и письменной коммуникации, способствующими пониманию	ОК-10 В2
ОК-11	Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	*Знать*	
		- возможности профессионального совершенствования и карьерного роста	ОПК-11 З1
		Уметь	
		- находить ресурсы для повышения уровня своего профессионализма в филологии и истории	ОПК-11 У1
		- комбинировать приемы при переводе и адаптации литературного текста	ОПК-11 У2
		Владеть	
		- навыками опознавания и интерпретации стилистических приемов, характерных для литературных направлений и индивидуальных авторов	ОПК-11 В1
ОПК-14	Владение основами современной информационной и библиографической культуры	*Знать*	
		специфику художественного и информативного дискурса, виды функциональных стилей, жанровые разновидности текстов, их характеристики на разных уровнях языка.	ОПК-14 З1
		Уметь	
		- соблюдать стилистику источника при передаче его сути средствами иных функциональных стилей (пересказ, адаптация)	ОПК-14 З1
		- контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений;	ОПК-14 З2
		Владеть	
		-методиками и приемами прагматического анализа текста в соответствии с поставленными целями.	ОПК-14 В1

		- навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной и специальной литературе.	ОПК-14 В2
ОПК-16	Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	*Знать*	
		- поисковые средства Интернета и библиотечных классификаторов;	ОПК-16 З1
		- типы и виды конфликтов, лежащих в основе литературного произведения	ОПК-16 З2
		Уметь	
		- определять актуальность информации;	ОПК-16 У1
		- определять коммуникативное намерение высказывания и замысел автора;	ОПК-16 У2
		- правильно оформлять результаты собственного исследования;	ОПК-16 У3
		-контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений;	ОПК-16 У4
		Владеть	
		- навыками корректировки и структурирования устного и письменного высказывания научного типа дискурса;	ОПК-16 В1
		- навыками формирования тезисов научного текста.	ОПК-16 В2
ОПК-17	Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично представлять результаты собственного исследования	*Знать*	
		- основные этапы культурного развития западной цивилизации;	ОПК-17 З1
		-основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов;	ОПК-17 З2
		- приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в устном и письменном высказывании).	ОПК-17 З3
		Уметь	
		-воспроизводить связные высказывания (тексты), опираясь на правила синтаксиса	ОПК-17 У1
		-анализировать сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, в соответствии с разными коммуникативными ситуациями.	ОПК-17 У2
		Владеть	
		- навыками синтаксического развертывания высказывания;	ОПК-17 В1
		- основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста.	ОПК-17 В2

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

8 семестр (зачет)

№	***Содержание оценочного средства**	**Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов**
1.	What European trends and influences are obvious in early US writings by A. Bradstreet, C. Mather and W. Byrd?	ОК-9 З1, В1 ОПК-14 У1
2.	Why can the aphorisms of Benjamin Franklin (from *Poor Richard's Almanacs)* be attributed to literature? What are the differences between literature and writing? What were the foundations of Colonial and Revolutionary journalism in the 18th c.?	ОК-10 У2 ОПК-16 У1, У2
3.	How did romanticism of W. Irving and J.F. Cooper distance itself from the continental practices? What models/types did they develop that differered from Walter Scott's romantic novels?	ОК-10 В2 ОПК-17 В1
4.	Show the implementation of E.A. Poe's theoretical work (*The Poetic Principle* / *The Philosophy of Composition*) on a poem or a novella	ОК-11 У1 ОПК-16 З2
5.	Show the interest of 19th c/ authors in pre-colonial / native American / Afro-American culture	ОК-10 З1 ОПК-14 У2
6.	Show the merge of epic and lyric in U.S literature of mid-19th c. The structural and stylistic novelty of H. Melville's *Moby Dick.*	ОК-11 З1, ОПК-14 З1
7.	What dis M. Twain inherit from 'local colorists', and what made each of his novels experimental?	ОК-9 В1 ОПК-16 У2
8.	How is M. Twain's treatment of adult life problems in his books about American teenagers different from the approach of Victorian novelists?	ОПК-16 У1 ОПК-16 У3
9.	Characterize a work by S. Crane, J. London or T. Dreiser that you have read.	ОПК-17 У2 ОК-9 У1
10.	What topics did US modernism explore, and how were they connected with the imagery of the 'Lost Generation'?	ОК-10 В1 ОК-11 У1
11.	Post-modernist features in the works of ….	ОК-11 У2 ОПК-17 З3
12.	What features do utopia and dystopia share? How did British/US authors enrich the latter genre?	ОК-10 З2 ОПК-11 У1
13.	R. Kipling's biography and its influence upon the creative works by the author.	ОК-11 У1 ОПК-16 З2
14.	R. Kipling's "Jungle Book" being a mixture of romanticism and realism.	ОК-10 З1 ОПК-14 У2
15.	Rudyard Kipling on man and his duty (the poem "If")	ОК-11 З1, ОПК-14 З1
16.	"Barrack-Room Ballad" as R.Kipling's most famous dialect poems	ОК-9 В1 ОПК-16 У2
17.	"The Ballad of East and West" as depicting the differences present between the east and west.	ОПК-16 У1 ОПК-16 У3
18.	The neo-romanticism of R.Kipling. "Kim" as the best Kipling's novel	ОПК-17 У2 ОК-9 У1

	rendering the national colouring	
19.	The similarities and differences in Kipling's and Wilde's manner of writing. Art for Morality's Sake vs Art for Art's Sake.	ОК-10 В1 ОК-11 У1
20.	Naturalism as a trend in literature. Extralinguistic and linguistic features typical of naturalism in general, its peculiarities in England.	ОК-11 У2 ОПК-17 З3
21.	John Galsworthy as a naturalist and realist. Analysis of "The Forsyte Saga".	ОК-10 З2 ОПК-11 У1
22.	Bernard Shaw as an innovator and naturalist in British Drama, and his drama of intellectual conflict.	ОК-11 У1 ОПК-16 З2
23.	James Joyce as a realist and a naturalist. The "stream of consciousness" as a reaction to realism and naturalism. Analyse Joyce's inner monologue taking into account his method that resembles that of the cinema in giving a more or less sustained close-up to be followed by a fade-out to normal size again or by a shifting to a different scene or a different strand of the story.	ОК-10 З1 ОПК-14 У2
24.	Literature of psychology and analysis.	ОК-11 З1, ОПК-14 З1
25.	Ulysses" is rightly to be seen as an epic of disintegration. Speak of the logical nature of the characters' associations and about extended images created by the author.	ОК-9 В1 ОПК-16 У2
26.	The Angry Young Men as the drama of the common round of existence.	ОПК-16 У1 ОПК-16 У3

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	– оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических заданий. - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал,

	грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения. - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.

Примеры тестовых заданий

1. Mark which list is closest to the sequence of artistic trends in U.S. Literary history:

a) Classicism, Baroque, Enlightenment, Romanticism, Naturalism
b) Renaissance, Baroque, Enlightenment, Sentimentalism
c) Romanticism, Local colorists, Realism, Post-Modernism,
d) Medieval, Renaissance, Naturalism

2. Correlate the social/poetic trends and corresponding genres in U.S. literature (there can be dual relations, too)

Naturalism	Historical novel
Modernism	Story of the American Dream
Romanticism	Distopia
Jazz Age	Family chronicle
Enlightenment	Fragmentary novel
Post-modernism	Journal essay

3. What features are characteristic of Mark Twain’s works? Write SS for short stories, or N, for novels.

a) ironic style
b) lyrical involvement
c) panoramic view of the nation
d) unexpected endings
e) use of dialects

f) rendered narration
g) retrospective flashes
h) exotic settings